



# CHIP

octobre 2006

Vol. 23, No. 2

Club informatique Mont-Bruno



Mount Bruno Computer Club

Le mois des Novices

For the Beginners

## Calendrier des prochaines activités

mercredi <b>11</b> octobre	<b>Le ménage de votre ordinateur — (niveau intermédiaire)</b> De la manière dont on utilise son PC, il y aura toujours une accumulation de « junk » qu'il faut se débarrasser régulièrement. Démonstration d'une routine idéale pour nettoyer votre HDD et en arriver à une performance optimale.	<b>Robert Paradis</b> (19h30)
vendredi <b>13</b> octobre	<b>Windows, Internet <i>Reprise de la réunion du 20 sept.</i> — (niveau facile)</b> <b>Windows:</b> Le bouton « Démarrer ». <b>Internet:</b> L'extraction d'images et de musique de diaporamas. <b>Site Internet:</b> Hydro Québec.	<b>Réjean Côté</b> <b>André Charest</b> (13h30)
mercredi <b>18</b> octobre	<b>Windows, Internet — (niveau facile)</b> <b>Windows:</b> Le logiciel WORD ( <i>1 de 2</i> ). <b>Internet:</b> La Barre des Liens. <b>Sites Internet:</b> Les automobiles.	<b>André Charest</b> <b>Réjean Côté</b> (19h30)
mercredi <b>25</b> octobre	<b>Espace personnel MSN + Questions / Réponses — (niveau intermédiaire)</b> Comment créer une page personnelle sur le réseau MSN. Pierre nous montrera comment bâtir cette page à partir du texte, des photos, etc... Quant aux <b>Questions &amp; Réponses</b> , les membres inscrivent leurs questions informatiques à l'arrivée. Richard animera cette partie.	<b>Pierre Nadon</b> <b>Richard Bérubé</b> (19h30)
vendredi <b>27</b> octobre	<b>Windows, Internet <i>Reprise de la réunion du 4 oct.</i> — (niveau facile)</b> <b>Windows:</b> La vérification, l'analyse et la défragmentation des disques durs. <b>Internet:</b> Les façons de démarrer Internet Explorer. <b>Site Internet:</b> Wikipédia.	<b>Michel Gagné</b> (13h30)

**Toutes les réunions du Club ont lieu au Centre Communautaire.**

**53 Rabastalière est, Saint-Bruno, Qc**

**CHIP** est le bulletin officiel du Club informatique Mont-Bruno. Les articles présentés dans ce bulletin sont le reflet des opinions des personnes les ayant rédigés. Les articles qui nous sont expédiés pour publication doivent être signés.

**CHIP** is the official newsletter of the Mount Bruno Computer Club. The opinions presented in this newsletter are those of the authors and not necessarily the views of the Club. Articles submitted for publication must be signed.

**CHIP** est un acronyme qui signifie « Computer Hackers Information Pamphlet ».

**CHIP** est édité avec le logiciel Microsoft Office 2003 et Microsoft Publisher 2003. Également une imprimante Brother MFC-8500.

# Club informatique Mont-Bruno ◆ Mount Bruno Computer Club

Le Club informatique possède une adresse courriel (e-mail address):

**cimbcc@cimbcc.ca**

Visitez la page d'accueil du Club sur Internet à l'adresse suivante:

Visit our WEB site and find out about the Club activities:

**<http://www.cimbcc.ca>**

**Adresse postale:** Club informatique Mont-Bruno  
a/s Service de la Récréation  
1585 rue Montarville  
Saint-Bruno de Montarville, Qc J3V 3T8

## Sommaire

### 2 Carnet d'adresses Internet

*Albert Richard*

### 3 · Message du président

### 4 • Le Coin du Curieux

*Carmen Gamache*

### 5 • Les petits mystères du Clavier

*Robert Paradis*

### 6 • Saviez-vous que...

*André Bergeron*

### 7 • Computer Hardware Course 102

*Robert Paradis*

### 8 · Échos de l'Équipe de Direction

*Gérard Couture*

· Commentaires / suggestions etc.

## Carnet d'adresses Internet

*Par Albert Richard*

*Email/Courriel: [albertri@videotron.ca](mailto:albertri@videotron.ca)*

*Mon site à <http://pages.infinit.net/alber>*

Firewall Test, Port Scan and Internet Security made easy - Spy Ware, Audit and Tools

<http://www.auditmypc.com/>

YouSendIt The Leader in File Delivery.

<http://www.yousendit.com/>

Ma clé USB GRATUITE sur Internet

<http://www.macleusb.net>

## ÉQUIPE DE DIRECTION

président	Richard Bérubé
vice-président	Denis Bélanger
trésorier	Walter Pearce
secrétaire	Gérard Couture
ex-président	Réjean Coté

## PERSONNES RESSOURCES

« web master » matériel didactique	André Bergeron
relations publiques	Normand Desmarais
activités spéciales	Walter Pearce
coordonnateur mentors	Gérard Carignan(450)653-1811
« membership »	Gérard Couture
éditeur du CHIP	Robert Paradis
accueil réunions	Jaques Savoie
« coffee master »	André P. Roy

## FORMATION DE MEMBRES

planification	Roch Lafrance
formation bibliothèque	Réjean Coté Michel Gagné
<b>Autres Formateurs:</b> novices applications internet thèmes avancés thèmes spéciaux	Roland Babin Robert Bujold André Charest Robert Paradis Albert Richard Pierre St-Aubin

## PROJET RECYCLAGE D'ORDINATEURS

Pierre St-Aubin. Pour informations: (450) 653-4871

Fondé en 1983, le Club informatique Mont-Bruno est une société incorporée sans but lucratif. Ses administrateurs et ses animateurs déclinent donc toute responsabilité envers les participants aux soirées d'information verbale ou écrite. De plus, nous déclinons toute responsabilité sur les conséquences possibles de vos expériences que vous seriez tentés de faire, suite à ce que vous auriez entendu ou discuté entre membres du Club, aux soirées ou ailleurs.

Founded in 1983 by M. Gordon Craig, minister of the United Church in St-Bruno, Mount Bruno Computer Club is incorporated as a non-profit organization. All responsibilities are declined as described in the French text above.

---

## Message du président

**Richard Bérubé**

La 24<sup>e</sup> saison du Club informatique Mont-Bruno a débuté le 13 septembre dernier avec une salle comble. Merci à Robert Paradis pour l'organisation à l'accueil. Merci aussi aux bénévoles qui l'ont assisté car sans eux jamais nous n'aurions pu débiter à l'heure.

Le 13 octobre prochain débutera les sessions du vendredi après-midi. Ces sessions de niveau facile sont des reprises de sessions données les mercredi soir. Le 13 octobre est la reprise du 20 septembre et le 27 octobre sera la reprise du 4 octobre. Malgré la mention facile attribuée à ces sessions, j'invite tous les membres à y participer car il y a toujours un petit quelque chose à apprendre.

En consultant la première page du CHIP, vous noterez les différents exposés de nos animateurs tel que Windows et Internet 2 et 3 (série de 10 sessions), le ménage de votre ordinateur et espace personnel MSM. Je vous invite aussi à consulter le Journal de Saint-Bruno à chaque semaine pour avoir le détail des présentations. Ces rubriques sont préparées par Normand Desmarais. Si vous le désirez, vous pouvez aussi recevoir par courriel un rappel de nos soirées. André Bergeron en expédie à tous ceux qui nous ont donné leur adresse électronique.

Je vous prierais de changer la date de notre souper de Noël pour le 13 décembre. Avec la popularité de cet événement, nous étions trop à l'étroit au Centre des bénévoles. Malheureusement, au moment de publier le dernier CHIP, nous n'avons pas eu la confirmation de la Ville du changement de salle et des dates disponibles pour cette soirée.

En terminant, il me fait plaisir de vous annoncer que nous avons maintenant un vice-président soit monsieur Denis Bélanger qui s'est porté volontaire pour le poste à notre réunion du 20 septembre. Je voudrais le remercier pour son implication et l'assurer du support de toute l'équipe des bénévoles.

Au plaisir de vous rencontrer.

Richard Bérubé



### **NDLR:**

Avant la transmission automatique dans votre auto, il y avait la transmission manuelle. De même avant la souris de votre ordinateur, il y avait le clavier. Et Dieu merci, il y a encore le clavier.

Notre « Web Master » **André Bergeron** se propose de nous présenter dans les prochains CHIPS, une série de raccourcis très intéressants de votre clavier que vous pouvez utiliser sans effort. Vous reconnaîtrez ses suggestions au titre « **Saviez vous que...** ». *Voir son premier article en page 6*

## LE COIN DU CURIEUX

(par Carmen Gamache)

### Internet Explorer: Outlook Express

Suite du *CHIP* de septembre 2006 (Vol. 23, No.1)

Le mois dernier nous vous avons présenté les 2 premières étapes pour débiter l'utilisation de OUTLOOK EXPRESS. Nous présumons que vous avez complété ces 2 premières étapes et que vous avez apprivoisé la réception et l'envoi des messages.

Aujourd'hui, nous ajoutons 3 autres étapes pour

vous permettre une meilleure gestion de vos messages **reçus et envoyés** soit :

- ♦ Les options de sécurité
- ♦ La conservation ou la destruction d'un message
- ♦ Comment créer un dossier local pour conserver un message à long terme et le retrouver facilement.

### La modification des options de sécurité

Si vous ne pouvez ouvrir certaines pièces jointes lors de la lecture d'un courriel, c'est probablement que votre niveau de sécurité est trop élevé.

### Comment changer le niveau de sécurité

1. Démarrez **Outlook Express** [Démarrer \ Tous les programmes \ Outlook Express]
2. Changez le niveau de sécurité avec les actions suivantes:
  - a) Cliquez sur **Outils**.
  - b) Cliquez sur **Options...**
  - c) Cliquez sur **Sécurité**.
  - d) Dans la section **Protection antivirus**, cochez

l'option:

Zone Internet (moins sécurisée mais plus facile d'utilisation)

- e) Dans la section **Protection antivirus**, enlevez le crochet de l'option:

Ne pas autoriser l'ouverture ou l'enregistrement des pièces jointes susceptibles de contenir un virus.

- f) Cliquez sur **OK**.

### La conservation des messages sur le serveur de courrier électronique de votre fournisseur de service Internet

Si vous manquez souvent de place dans la boîte de réception, c'est peut-être que vous avez demandé de garder une copie de chaque courriel sur le serveur de courrier électronique de votre fournisseur de service Internet.

### Comment ne plus conserver une copie des messages sur le serveur de courrier électronique de votre fournisseur de service Internet

1. Démarrez **Outlook Express** [Démarrer \ Tous les programmes \ Outlook Express]
2. Indiquez de ne plus conserver une copie des messages avec les actions suivantes:
  - a) Cliquez sur **Outils**.
  - b) Cliquez sur **Comptes...**
  - c) Cliquez sur **Propriétés**.

- d) Cliquez sur l'onglet **Avancé**.

- e) Dans la section **Remise**, enlevez le crochet de l'option:

Conserver une copie des messages sur le serveur

- f) Cliquez sur **OK**.
- g) Cliquez sur **Fermer**.

## Comment créer un dossier pour conserver vos messages

1. Démarrez **Outlook Express** [Démarrer \ Tous les programmes \ Outlook Express]
2. Créez un dossier dans **Dossiers locaux** avec les actions suivantes:
  - a) À gauche de l'écran, sous **Dossiers** cliquez de la droite sur **Dossiers locaux**.
  - b) Cliquez sur **Nouveau dossier...**
  - c) Écrivez le nom du nouveau dossier sous **Nom du dossier**.
  - d) Cliquez sur **OK**.

**Si vous voulez maintenant transférer un message de la boîte de réception au nouveau dossier que vous venez d'ouvrir, vous glissez le document de la façon suivante :**

1. Cliquez sur le **message** dans la boîte de réception pour qu'il devienne en surbrillance.
2. Cliquez sur le **bouton gauche** de la souris en **gardant le doigt sur le bouton**
3. **Glissez** la souris vers la gauche en **conservant toujours le doigt sur le bouton** jusqu'à ce que vous atteigniez le dossier nouvellement créé.
4. Lorsque vous êtes certain d'être en position **sur le nouveau dossier**, vous **relâchez le bouton** et votre message est rendu dans votre nouveau dossier.

Vous avez reçu jusqu'ici, les éléments de base pour envoyer et recevoir des messages, ainsi qu'un aperçu de la gestion des dossiers que vous voulez conserver. Avec un peu de pratique, vous y arriverez ! c'est une question de manipulation de la souris!

**Dans le prochain CHIP, nous vous transmettrons des détails supplémentaires sur la réception des nouveaux messages et quelques suggestions pour changer certains éléments de visualisation.**

## Les petits mystères du Clavier

*Robert Paradis*

Soyez francs et dites-moi si vous n'avez pas cherché un jour où se trouvait un certain caractère sur votre clavier. Cette question introduit assez bien, je crois, la motivation derrière la première chronique d'André Bergeron de la page suivante.

Quand l'informatique a été inventé, c'était assez simple. Tout était en anglais avec l'alphabet propre à cette langue pour l'Amérique du Nord. Puis, l'informatique s'est étendue sur toute la terre. Aujourd'hui, avec Windows XP, on peut installer 117 langues différentes et 87 configurations de clavier (alphabet) différentes. C'est là que le « fun » commence.

Quand vous achetez un ordinateur, les touches du clavier inclus dans votre système comporte des lettres, des caractères etc. Lors de cet achat, vous décidez également dans quelle langue votre système Windows fonctionnera. Et après installation, votre bouton du départ sera « **START** » si en anglais et « **DÉMARRER** » si en français.

Pour ce qui est du clavier, c'est une toute autre histoire parce que c'est vous qui décidez si vous le configurez pour la lan-

gue française...? ou anglaise...? Non, les caractères ne sont pas à la même place sur le clavier... Pour Windows en anglais, la configuration du clavier par défaut est évidemment en anglais et les lettres accentuées sont manquantes. Mais pour le français et les accents, il y a l'installation qui est celle par défaut mais il y en a d'autres.

Microsoft à décidé que son Windows en français serait destiné d'abord à la France et nous savons très bien qu'au Québec, ce n'est pas pareil. A l'installation donc, il suffit de changer le pays d'origine pour le Canada et la langue d'entrée pour **Français(Canada)**. Mais alors, le clavier suggéré par défaut est **Canadien Multilingue Standard**, ce qui n'arrange pas les choses pour autant surtout pour ceux qui ont acheté un clavier de type dit « bilingue ».

Mon expérience de 15 ans + dans ce domaine vous suggère fortement de vous procurer un clavier du type « **bilingue** » et de le configurer « **Français(Canada)** ». De cette façon, les touches que vous voyez sur le clavier sont les mêmes qui seront à l'écran et votre document quand vous les taperez.

Pour ceux qui n'ont pas cette commodité, voir l'article « **Saviez vous que...** » d'André Bergeron, page suivante



# Computer Hardware Course 102

## SATA HARD DRIVES

Robert Paradis



### The difference between SATA drives and ATA drives.

The difference is in the interface or the way the drive is actually connected to a host PC. ATA (*Advanced Technology Attachment* also known as PATA [*Parallel ATA*] or IDE [*Integrated Drive Electronics*]) hard drives use 16 data lines (in a 40-pin ribbon cable) between the drive unit and the interface (usually located on the motherboard). By comparison, SATA (*Serial Advanced Technology Attachment*) drives use a single shielded wire to pass data and commands between the drive and the PC. The serial cable is thinner, easier to manufacture, more reliable, and can be physically longer than an ATA ribbon cable. However, ATA and SATA drive mechanisms (such as platters, read/write heads, etc.) are essentially identical.

### SATA drives transfers data one bit at a time and yet, the data is moved much faster than ordinary ATA drives that transfers data many bits at a time.

This premise may seem counterintuitive. After all, how can a single data wire pass more info than multiple data wires? The answer is that a single well-shielded wire can operate at much higher data speeds than the multiple wires of a ribbon cable. Designers found that ribbon cables can generate significant amounts of electrical noise and are susceptible to electrical noise from other sources in the PC (such as the power supply or nearby expansion boards). As a result, it's been difficult to create traditional drive interfaces that can handle data faster than 133MBps (megabytes per second)--these are today's ATA/133 drives.

It was discovered that serial interfaces (transferring data one bit at a time across a properly shielded cable) can handle data at speeds far faster than traditional ribbon cables can. SATA drives use a much simpler serial cable to attach a SATA drive to a SATA drive adapter on the motherboard (or a suitable expansion board located in a PCI [Peripheral Component Interconnect] slot). The first SATA/150 drives could pass data at burst speeds of 150MBps, and future SATA designs should be able accommodate burst speeds as high as 300MBps.

### The requirements for installing a SATA hard drive in your older PC?

Many newer PCs now have SATA drives instead of traditional ATA drives. And you don't need anything new to add or replace a SATA drive in a PC that already supports SATA. If you're using a PC with an ATA/100 or ATA/133 drive, you'll need to install a SATA controller into an existing PCI slot. This type of controller card will typically support two SATA drives. After that, it's just a matter of installing one or two SATA drives and attaching it or them to the new controller using serial cables. As for compatibility, it's important to make sure that your PC supports the recommended system requirements for the SATA controller card.

This can be problematic for older PCs where the CPU speed, RAM requirements, OS (operating system), and other system elements may be inadequate to handle a SATA controller. Once you know that the PC will meet (or exceed) the new controller's requirements, you should be able to add the controller and SATA hard drives very easily.

### You could get ATA, SATA and CD/DVD drives to co-exist in the same PC.

ATA drives and SATA drives can co-exist within the same PC. For example, your PC may include two ATA channels--one for ATA hard drives and another for ATA optical drives--and then you decide to add a SATA controller to a PCI slot and attach SATA drives to the new controller card. If your PC is newer and supports SATA drives natively, it also will often include at least one legacy ATA port for optical drives, as well.

If you choose to mix ATA and SATA hard drives on the same PC, it's important to take note where the system will boot from. If your PC was originally designed for ATA drives, it will generally continue to boot from the first parallel ATA drive (such as the C:\ drive) and utilize additional SATA drives for supplemental storage. But check the installation guide of your new SATA controller because some controller cards include setup features that can circumvent the PC's BIOS (*Basic Input/Output System*) and boot from a SATA drive instead, allowing you to use older ATA drives as supplemental storage or completely remove your older ATA hard drives in favor of SATA drives.

## NEXT MONTH: HDD UPGRADES

## ECHOS DE L'ÉQUIPE DE DIRECTION

Par Gérard Couture, secrétaire.

Le Club informatique a débuté le mois dernier sa 24 ième saison ce qui veut dire que la prochaine saison, ( 2007-2008 ), le Club fêtera son 25ième anniversaire d'existence, soit un quart de siècle bien compté. Il faut le faire!!!

L'Équipe de Direction veut rappeler un bref historique du Club et par la même occasion rendre hommage et remercier ces personnes qui, année après année, ont construit ce que nous connaissons aujourd'hui.

Tout a commencé en 1983 avec quelques mordus d'informatique pour atteindre, à l'heure actuelle, plus de 220 membres actifs.

Selon les archives, une première réunion aurait eu lieu le 25 mai 1983 avec 4 membres. À la fin de cette année là, le groupe réunissait 19 membres.

C'est en septembre 1983 que la Ville de Saint-Bruno en conseil, autorisait l'incorporation du Club sous le nom de « Mount Bruno Computer Club ». Plus tard soit le 17 octobre 1996, l'exécutif demandait à Québec un renouvellement de son incorporation sous la dénomination sociale: « **Club informatique Mont-Bruno** ».

De 1983 à ce jour, des bénévoles généreux et compétents ont mis en commun leurs connaissances pour aider la population de Saint-Bruno et des municipalités environnantes à se servir le plus adéquatement possible de l'ordinateur.

Aujourd'hui, nous tenons à rendre hommage à ces valeureux bénévoles de la première heure, à tous ces membres des exécutifs subséquents et à tous les autres nombreux bénévoles qui se sont relayés à travers toutes ces années comme personnes ressources. Tous étaient et sont encore mordus pour la cause.



Enfin, un très chaleureux merci aux 24 président(e)s qui se sont succédés à tour de rôle à la tête du Club informatique.

1983-1984 –	Reverend Gordon Craig
1984-1985 –	Dennis Hart
1985-1986 –	John Davis
1986-1987 –	David McCallum
1987-1988 –	Jacques Bergeron
1988-1989 –	Réal Desfossés
1989-1990 –	Geneviève Renaud
1990-1991 –	Martin Jackson
1991-1992 –	Gerry Kennedy
1992-1993 –	Gerry Roy
1993-1994 –	Gerry Roy & Michel Paul
1994-1995 –	Michel Paul
1995-1996 –	Roch Lafrance
1996-1997 –	Bill Petrie
1997-1998 –	Ken Wood
1998-1999 –	Roland Babin
1999-2000 –	André Bergeron
2000-2001 –	Normand Desmarais
2001-2002 –	Wilfrid Sauvé
2002-2003 –	Pierre St-Aubin
2003-2004 –	Walter Pearce
2004-2005 –	Marius Gauthier
2005-2006 –	Réjean Côté
2006-2007 –	Richard Bérubé

Il est à souhaiter que le Club continue dans la voie du progrès et du succès !

Gérard Couture

### Commentaires - Suggestions - Questions ?

L'Équipe de direction du Club informatique Mont-Bruno vous invite à communiquer vos commentaires, suggestions ou interrogations, que ce soit par courriel, téléphone ou cette note que vous pouvez apporter lors de votre prochaine visite à une soirée du Club. L'anonymat sera respecté si vous le désirez.

De plus, l'éditeur du CHIP apprécierait grandement recevoir soit un article, un texte court, une image ou même quelques expériences personnelles pour inclure dans un prochain CHIP, avec votre permission bien sûr. Merci.